

Journals

No. 105

Wednesday, February 7, 2007

2:00 p.m.

Journaux

N^o 105

Le mercredi 7 février 2007

14 heures

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) laid upon the Table, — Copy of a document concerning the travel and hospitality expenses of Mr. Daniel Hurley. — Sessional Paper No. 8530-391-23.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) dépose sur le Bureau, — Copie d'un document concernant les frais de voyage et d'accueil de M. Daniel Hurley. — Document parlementaire n^o 8530-391-23.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its participation at the parliamentary mission to the country that will hold the next European Union Presidency, held in Berlin, Germany, from September 27 to 29, 2006, and at the Fourth Part of the 2006 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe held in Strasbourg, France, from October 2 to 6, 2006. — Sessional Paper No. 8565-391-51-09.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Tilson (Dufferin—Caledon) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa participation à la mission parlementaire auprès du pays qui assurera la prochaine présidence de l'Union européenne, tenue à Berlin (Allemagne), du 27 au 29 septembre 2006, et à la quatrième partie de la session ordinaire de 2006 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, tenue à Strasbourg (France) du 2 au 6 octobre 2006. — Document parlementaire n^o 8565-391-51-09.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Goodyear (Cambridge), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 31st Report of the Committee (electoral boundaries readjustment process). — Sessional Paper No. 8510-391-149.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 37*) was tabled.

Mr. Goodyear (Cambridge), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 32nd Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Larry Bagnell for Gary Merasty

Standing Committee on Canadian Heritage

Hedy Fry for Colleen Beaumier

Standing Committee on Health

Colleen Beaumier for Hedy Fry

Standing Committee on Human Resources, Social Development and the Status of Persons with Disabilities

Gary Merasty for Ken Dryden

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following Members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

Standing Committee on Canadian Heritage

Colleen Beaumier

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

John Godfrey
Bill Graham

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Goodyear (Cambridge), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 31^e rapport du Comité (délimitation des circonscriptions électorales). — Document parlementaire n^o 8510-391-149.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 37*) est déposé.

M. Goodyear (Cambridge), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 32^e rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Larry Bagnell remplace Gary Merasty

Comité permanent du patrimoine canadien

Hedy Fry remplace Colleen Beaumier

Comité permanent de la santé

Colleen Beaumier remplace Hedy Fry

Comité permanent des ressources humaines, du développement social et de la condition des personnes handicapées

Gary Merasty remplace Ken Dryden

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

Comité permanent du patrimoine canadien

Colleen Beaumier

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

John Godfrey
Bill Graham

Standing Committee on Foreign Affairs and
International Development

Bill Graham

Standing Committee on Health

Hedy Fry

Standing Committee on Human Resources, Social
Development and the Status of Persons with
Disabilities

Ken Dryden

Standing Committee on National Defence

Bill Graham

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) was tabled.

Mr. Schellenberger (Perth—Wellington), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the 13th report of the Committee (Exporail). — Sessional Paper No. 8510-391-150.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 9, 16, 18, 22 and 32*) was tabled.

Mr. Schellenberger (Perth—Wellington), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the 14th Report of the Committee (Court Challenges Program). — Sessional Paper No. 8510-391-151.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 27 to 29, 31 and 32*) was tabled.

Mr. Schellenberger (Perth—Wellington), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the 15th Report of the Committee (statutory review of the Canada Travelling Exhibitions Indemnification Act). — Sessional Paper No. 8510-391-152.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 6, 21 and 32*) was tabled.

Mr. Szabo (Mississauga South), from the Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations, presented the Fourth Report of the Committee (disallowance of a subsection of the Ontario Fishery Regulations, 1989). — Sessional Paper No. 8510-391-153.

Pursuant to Standing Order 123, it was noted that the Report contained a proposed resolution to revoke subsection 36(2) of the Ontario Fishery Regulations, 1989, as enacted by SOR/89-93.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 9*) was tabled.

Comité permanent des affaires étrangères et du
développement international

Bill Graham

Comité permanent de la santé

Hedy Fry

Comité permanent des ressources humaines, du
développement social et de la condition des
personnes handicapées

Ken Dryden

Comité permanent de la défense nationale

Bill Graham

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

M. Schellenberger (Perth—Wellington), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le 13^e rapport du Comité (Exporail). — Document parlementaire n° 8510-391-150.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 9, 16, 18, 22 et 32*) est déposé.

M. Schellenberger (Perth—Wellington), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le 14^e rapport du Comité (Programme de contestation judiciaire). — Document parlementaire n° 8510-391-151.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 27 à 29, 31 et 32*) est déposé.

M. Schellenberger (Perth—Wellington), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le 15^e rapport du Comité (examen de la Loi sur l'indemnisation au Canada en matière d'expositions itinérantes). — Document parlementaire n° 8510-391-152.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 6, 21 et 32*) est déposé.

M. Szabo (Mississauga-Sud), du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présente le quatrième rapport du Comité (abrogation d'un paragraphe du Règlement de pêche de l'Ontario de 1989). — Document parlementaire n° 8510-391-153.

Conformément à l'article 123 du Règlement, il est indiqué que le rapport contient une résolution visant à abroger le paragraphe 36 (2) du Règlement de pêche de l'Ontario de 1989, tel qu'il est promulgué par le DORS/89-93.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 9*) est déposé.

FIRST READING OF SENATE PUBLIC BILLS

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Keddy (South Shore—St. Margaret's), seconded by Mr. Manning (Avalon), Bill S-220, An Act to protect heritage lighthouses, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the 32nd Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Silva (Davenport), one concerning immigration (No. 391-1125) and one concerning Afghanistan (No. 391-1126);
- by Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), one concerning the Canada Post Corporation (No. 391-1127);
- by Ms. Neville (Winnipeg South Centre), one concerning immigration (No. 391-1128);
- by Mr. Boshcoff (Thunder Bay—Rainy River), two concerning literacy (Nos. 391-1129 and 391-1130).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development of Bill C-44, An Act to amend the Canadian Human Rights Act.

Mr. Prentice (Minister of Indian Affairs and Northern Development), seconded by Ms. Verner (Minister of International Cooperation and Minister for la Francophonie and Official Languages), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-265, An Act to amend the Employment Insurance Act (qualification for and entitlement to benefits).

Mr. Godin (Acadie—Bathurst), seconded by Mr. Martin (Sault Ste. Marie), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

PREMIÈRE LECTURE DE PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DU SÉNAT

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Keddy (South Shore—St. Margaret's), appuyé par M. Manning (Avalon), le projet de loi S-220, Loi visant à protéger les phares patrimoniaux, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 32^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Silva (Davenport), une au sujet de l'immigration (n^o 391-1125) et une au sujet de l'Afghanistan (n^o 391-1126);
- par M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), une au sujet de la Société canadienne des postes (n^o 391-1127);
- par M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud), une au sujet de l'immigration (n^o 391-1128);
- par M. Boshcoff (Thunder Bay—Rainy River), deux au sujet de l'alphabétisation (n^{os} 391-1129 et 391-1130).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord du projet de loi C-44, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne.

M. Prentice (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien), appuyé par M^{me} Verner (ministre de la Coopération internationale et ministre de la Francophonie et des Langues officielles), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord.

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (droit aux prestations et conditions requises).

M. Godin (Acadie—Bathurst), appuyé par M. Martin (Sault Ste. Marie), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Kenney (Secretary of State (Multiculturalism and Canadian Identity)) — Report on the Operation of the Canadian Multiculturalism Act for the fiscal year ended March 31, 2006, pursuant to the Canadian Multiculturalism Act, R.S. 1985, c. 24 (4th Supp.), s. 8. — Sessional Paper No. 8560-391-577-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

ADJOURNMENT

At 6:30 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis à la Greffière de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Kenney (secrétaire d'État (Multiculturalisme et Identité canadienne)) — Rapport sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 2006, conformément à la Loi sur le multiculturalisme canadien, L. R. 1985, ch. 24 (4^e suppl.), art. 8. — Document parlementaire n^o 8560-391-577-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

AJOURNEMENT

À 18 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.